

13th Conference of the European Chapter of the Association for Computational Linguistics 2012

(EACL 2012)

Demonstrations

**Avignon, France
23 – 27 April 2012**

ISBN: 978-1-62276-500-3

Printed from e-media with permission by:

Curran Associates, Inc.
57 Morehouse Lane
Red Hook, NY 12571



Some format issues inherent in the e-media version may also appear in this print version.

Copyright© (2014) by the Association for Computational Linguistics
All rights reserved.

Printed by Curran Associates, Inc. (2012)

For permission requests, please contact the Association for Computational Linguistics
at the address below.

Association for Computational Linguistics
209 N. Eighth Street
Stroudsburg, Pennsylvania 18360

Phone: 1-570-476-8006
Fax: 1-570-476-0860

acl@aclweb.org

Additional copies of this publication are available from:

Curran Associates, Inc.
57 Morehouse Lane
Red Hook, NY 12571 USA
Phone: 845-758-0400
Fax: 845-758-2634
Email: curran@proceedings.com
Web: www.proceedings.com

Table of Contents

<i>Language Resources Factory: case study on the acquisition of Translation Memories</i> Marc Poch, Antonio Toral and Núria Bel	1
<i>Harnessing NLP Techniques in the Processes of Multilingual Content Management</i> Anelia Belogay, Diman Karagoyzov, Svetla Koeva, Cristina Vertan, Adam Przepiórkowski, Dan Cristea and Plovios Raxis	6
<i>Collaborative Machine Translation Service for Scientific texts</i> Patrik Lambert, Jean Senellart, Laurent Romary, Holger Schwenk, Florian Zipser, Patrice Lopez and Frédéric Blain	11
<i>TransAhead: A Writing Assistant for CAT and CALL</i> Chung-chi Huang, Ping-che Yang, Mei-hua Chen, Hung-ting Hsieh, Ting-hui Kao and Jason S. Chang	16
<i>SWAN - Scientific Writing AssistaNt. A Tool for Helping Scholars to Write Reader-Friendly Manuscripts</i> Tomi Kinnunen, Henri Leisma, Monika Machunik, Tuomo Kakkonen and Jean-Luc LeBrun ...	20
<i>ONTS: "Optima" News Translation System</i> Marco Turchi, Martin Atkinson, Alastair Wilcox, Brett Crawley, Stefano Bucci, Ralf Steinberger and Erik Van der Goot	25
<i>Just Title It! (by an Online Application)</i> Cédric Lopez, Violaine Prince and Mathieu Roche	31
<i>Folheador: browsing through Portuguese semantic relations</i> Hugo Gonçalo Oliveira, Hernani Costa and Diana Santos	35
<i>A Computer Assisted Speech Transcription System</i> Alejandro Revuelta-Martínez, Luis Rodríguez and Ismael García-Varea	41
<i>A Statistical Spoken Dialogue System using Complex User Goals and Value Directed Compression</i> Paul A. Crook, Zhuoran Wang, Xingkun Liu and Oliver Lemon	46
<i>Automatically Generated Customizable Online Dictionaries</i> Enikő Héja and Dávid Takács	51
<i>MaltOptimizer: An Optimization Tool for MaltParser</i> Miguel Ballesteros and Joakim Nivre	58
<i>Fluid Construction Grammar: The New Kid on the Block</i> Remi van Trijp, Luc Steels, Katrien Beuls and Pieter Wellens	63
<i>A Support Platform for Event Detection using Social Intelligence</i> Timothy Baldwin, Paul Cook, Bo Han, Aaron Harwood, Shanika Karunasekera and Masud Mosh-taghi	69
<i>NERD: A Framework for Unifying Named Entity Recognition and Disambiguation Extraction Tools</i> Giuseppe Rizzo and Raphael Troncy	73
<i>Automatic Analysis of Patient History Episodes in Bulgarian Hospital Discharge Letters</i> Svetla Boytcheva, Galia Angelova and Ivelina Nikolova	77

<i>ElectionWatch: Detecting Patterns in News Coverage of US Elections</i>	
Saatviga Sudhahar, Thomas Lansdall-Welfare, Ilias Flaounas and Nello Cristianini	82
<i>Query log analysis with LangLog</i>	
Marco Trevisan, Eduard Barbu, Igor Barsanti, Luca Dini, Nikolaos Lagos, Frédérique Segond, Mathieu Rhulmann and Ed Vald	87
<i>A platform for collaborative semantic annotation</i>	
Valerio Basile, Johan Bos, Kilian Evang and Noortje Venhuizen	92
<i>HadoopPerceptron: a Toolkit for Distributed Perceptron Training and Prediction with MapReduce</i>	
Andrea Gesmundo and Nadi Tomeh	97
<i>brat: a Web-based Tool for NLP-Assisted Text Annotation</i>	
Pontus Stenetorp, Sampo Pyysalo, Goran Topić, Tomoko Ohta, Sophia Ananiadou and Jun'ichi Tsujii	102